

Bevándorlási és Állampolgársági

Hivatal

Ikt.sz.:106-NO-4616/ 49 /2013.

VÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (1117 Budapest, Budafoki út 60., adószám: 15722744-2-51, bankszámlaszám: 10023002-00283511-00000000, képviselője: Dr. Végh Zsuzsanna főigazgató) továbbiakban: **Megrendelő**,

másrészről

Daher Rached (lakcím/székhely: 1116, Budapest, Fehérvári út 168-178 A. 1/31, adószám: 66003320-1-43, Nyilvántartási szám: 30644881, bankszámlaszám: 10918001-00000026-85860001), a továbbiakban: **Vállalkozó**,

együttesen: **Szerződő Felek**

között, az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

PREAMBULUM

Szerződő Felek megállapítják, hogy a Megrendelő által meghirdetett, "Képzések/2013" tárgyú, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) III. része alapján lefolytatott általános egyszerű közbeszerzési eljárás eredményeként Vállalkozó 2013. március 20-án megküldött ajánlatával elnyerte a 11. rész szerinti BÁH Dél-Alföldi Regionális Igazgatóság (6724 Szeged, London körút 15. szám) helyszínen, illetve a 12. rész szerinti BÁH Nyugat-dunántúli Regionális Igazgatóság (9026 Győr, Szövetség utca 15-17. szám) helyszínen az „Arab kultúra, társadalmi alapismeretek, vallás”, a 17. rész szerinti budapesti helyszínen az „Arab ügyfelekkel való esetkezelés alapvető szabályai, konfliktuskezelés és interkulturális tréning”, valamint a 19. rész szerinti budapesti helyszínen a „Magyarország külföldi szemmel interaktív előadás” teljesítésének jogát.



I. Definíciók

Szerződő Felek kijelentik, hogy a szerződés teljesítése során az alábbi kifejezéseket az alábbi meghatározások szerint értelmezik.

a) *Megrendelő*: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

b) *Vállalkozó*: Daher Rached

c) *Vállalkozói Szerződés*: A Megrendelő és a Vállalkozó között létrejött megállapodás, amelyet a Szerződő Felek aláírtak, beleértve mindazon okmányokat, amelyekre utalás történik. A Vállalkozói Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi dokumentumok:

- a közbeszerzési eljárás dokumentációja, 1. sz. melléklet
- a vállalkozó 2013. március 20. keltű ajánlata, 2. sz. melléklet
- a szolgáltatással szemben támasztott követelmények (a Műszaki Leírás) 3. sz. melléklet
- teljesítési igazolás 4. sz. melléklet
- 2014. február 21-ig érvényes szerződéses ár 5. sz. melléklet.

d) *Szerződéses ár*: szerződéses kötelezettségeinek teljes körű és szerződésszerű teljesítéséért a Vállalkozónak fizetendő ellenérték.

Szolgáltatás: mindazon tevékenység, amelyet a Vállalkozónak a vállalkozói szerződés alapján a Megrendelő részére teljesíteni kell.

II. A szerződés tárgya

Jelen Szerződés keretében Vállalkozó vállalja, hogy az „Interkulturális képzés vidéki ügyintézők részére” című, EIA/2012/3.7.2. számú, az Európai Integrációs Alap támogatásával megvalósuló projekt keretében szervezett képzés lebonyolításában részt vállal az „Arab kultúra, társadalmi alapismeretek, vallás” c. előadások megtartásával; a „Helyi közigazgatási szakemberképzés 3.” című, EIA/2012/3.7.3. számú, az Európai Integrációs Alap támogatásával megvalósuló projekt keretében szervezett rendezvény lebonyolításában részt vállal az „Arab ügyfelekkel való esetkezelés alapvető szabályai, konfliktuskezelés és interkulturális tréning” c. előadások megtartásával, valamint a „Média kurzus II.” című, EIA/2012/1.2.12. számú, az Európai Integrációs Alap támogatásával megvalósuló projekt keretében szervezett rendezvény lebonyolításában részt vállal a „Magyarország külföldi szemmel interaktív előadás” c. előadás megtartásával a III/1. pontban foglaltak szerint, míg Megrendelő vállalja, hogy ezért a szolgáltatásért a IV/4. pontban foglalt szerződéses árat megfizeti.



III. Felek jogai és kötelezettségei

III.1. Vállalkozó köteles

III.1.1. a jelen szerződés tárgyát képező, II. pontban megjelölt rendezvények „Arab kultúra, társadalmi alapismeretek, vallás” c. előadásait 32-32 óraszámban, az „Arab ügyfelekkel való esetkezelés alapvető szabályai, konfliktuskezelés és interkulturális tréning” c. előadását 9 óraszámban, valamint a „Magyarország külföldi szemmel” c. előadását 2 óraszámban megtartani a Műszaki Leírásban megjelölt tematika szerint;

III.1.2. az előadások időtartalma alatt a rendezvény helyszínén rendelkezésre állni. Az előadások helyszíne és időpontja:

Előadás címe	Helyszín	Dátumok	Időpont
11. rész: „Arab kultúra, társadalmi alapismeretek, vallás”	Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Dél-alföldi Regionális Igazgatósága (6724 Szeged, Londoni körút 15. szám)	2013. október 7, 14, 21, 28, 2013. november 4, 11, 18, 25.	12:30-16:30
12. rész: „Arab kultúra, társadalmi alapismeretek, vallás”	Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Nyugat-dunántúli Regionális Igazgatósága (9026 Győr, Szövetség utca 15-17. szám)	2013. október 18, 25, 2013. november 8, 15, 22, 29, 2013. december 6, 13.	09:00-13:00
17. rész: „Arab ügyfelekkel való esetkezelés alapvető szabályai, konfliktuskezelés és interkulturális tréning”	Hunguest Hotel Griff (1113, Budapest Bartók Béla út 152.)	2013. május 16. 2013. május 23. 2013. május 30.	13:30-15:30 15:45-16:45



19. rész: „Magyarország külföldi szemmel”	Danubius Health Spa Resort Margitsziget (1138 Budapest, Margitsziget)	2013. május 6.	16:00 – 17:00
	Danubius Grand Hotel Margitsziget (1138 Budapest, Margitsziget)	2013. június 5.	16:00 – 17:00

III.1.3. a rendezvények lebonyolítása során a Projekt kötelező arculati elemeit a teljesítéshez kapcsolódó dokumentáció valamennyi elemén feltüntetni, különösen a prezentációkon, illetve a résztvevőknek kiosztott anyagokon;

III.1.4. a Projektek dokumentumainak nyilvántartását és megőrzését a Projekt lezárását követően 10 évig biztosítani;

III.1.5. az alábbi szervek (illetve azok jogutód szervei) által végzett ellenőrzési tevékenységet tűrni és támogatni tekintettel arra, hogy Megbízó a Szerződés pénzügyi teljesítését uniós támogatással történő társfinanszírozással valósítja meg, a teljesítés ellenőrzésére jogosultak a következő szervezetek (illetve azok jogutód szervei): Belügyminisztérium, Európai Unió Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság, a Magyar Államkincstár, Állami Számvevőszék, az Európai Bizottság, az Európai Számvevőszék és az Európai Csalásellenes Hivatal.

III.2. Megrendelő köteles

III.2.1. a III.1.2. pontban megjelölt 11. és 12. részek vonatkozásában az állományában lévő ügyfélszolgálati ügyintézőket a képzésen való részvételre kijelölni, illetve a tanórákon történő részvételüket biztosítani; a III.1.2. pontban megjelölt 17. és 19. részek vonatkozásában az rendezvény résztvevőinek megjelenését biztosítani;

III.2.2. a rendezvény helyszínét (a III.1.2. pontban feltüntetett címeken és időpontokban) és technikai feltételeit (vetítőállvány, projektor, laptop) biztosítani;

III.2.3. a rendezvényen való részvételről rendszeresen jelenléti ívet vezetni;



III.2.4. a közbeszerzési eljárás dokumentációjának részét képező Műszaki Leírásban foglaltaknak megfelelően a helyközi utazás költségeit – a Megrendelő nevére kiállított számla ellenében – megtéríteni;

III.2.5. a Projekt kötelező arculati elemeit tartalmazó Arculati Kézikönyvet a Vállalkozó részére elektronikus úton rendelkezésre bocsátani;

III.2.6. Vállalkozó jelen Szerződés III.1.5. pontja szerinti kötelezettségének teljesítését minden tőle elvárható módon, különösen az ellenőrzés idejére és módjára vonatkozó információk rendelkezésre bocsátásával segíteni.

IV. Teljesítés

IV.1. Vállalkozó a szolgáltatást a Megrendelő igényeinek figyelembe vételével látja el, de olyan utasítást nem hajt végre, amely hatósági rendelkezésekbe, jogszabályba ütközik, vagy szakmai szempontból nem teljesíthető;

IV.2. Megrendelő képviselője a rendezvény időtartama alatt folyamatosan ellenőrzi a szolgáltatás teljesítését. Amennyiben a teljesítés szerződésszerű, Megrendelő vagy képviselője a II. pontban megjelölt előadások - jelen Szerződés III.1.2. pontban megjelölt - zárónapján az előadók nevének és az óraszámoknak a feltüntetésével jelen Szerződés 2. sz. mellékletét képező teljesítési igazolást állít ki;

IV.3. Amennyiben az előadások - jelen Szerződés III.1.2. pontban megjelölt – zárónapján megállapítható, hogy a Szerződés II. pontjában meghatározott szolgáltatás az óraszámot tekintve a Vállalkozó hibájából nem teljesült, a fennmaradó óraszámokra vonatkozóan a Megrendelő dönt, hogy póthatáridőt tűz-e ki a teljesítésre, vagy gyakorolja jelen Szerződés V.1. pontja szerinti elállási és kötbérigény érvényesítési jogát. Amennyiben a Megrendelő ezt elmulasztja, abban az esetben a teljesítés szerződésszerűnek minősül.

IV.4. Megrendelő a szolgáltatás ellenértékéeként bruttó 19.050,- Ft/óra azaz tizenkilencezer - ötven, Ft/óra szerződéses árat tartozik fizetni, amely minden, egyéb a teljesítés kapcsán felmerülő költséget tartalmaz, a III.2.4. pontban foglaltak kivételével. A Megrendelő által a Kbt. 130. §-a alapján kiállított teljesítés igazolás alapján a Vállalkozó által benyújtott számla kézhezvételét követő 15 napon belül utalja a Vállalkozó Unicredit Banknál vezetett 10918001-00000026-85860001 számú bankszámlájára, a benyújtott számla kifizetésére egyebekben a Kbt. 130. § (3) bekezdésében foglaltak az irányadóak. A Megrendelő az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-át alkalmazni köteles.



IV.5. A Felek megállapodnak abban, hogy fizetési késedelem esetén a Megrendelő a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamatot fizet a Vállalkozó részére a késedelem időtartamára.

IV.6. A Vállalkozó nem fizet, illetve nem számol el a szerződés teljesítésével kapcsolatban olyan költségeket, amelyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

IV.7. A Vállalkozó köteles a szerződés teljesítésének időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé tenni és a Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.

V. Elállás, kötbér

V.1. Megrendelőnek jogában áll elállni a Szerződéstől:

a, ha a Vállalkozó egyáltalán nem, vagy csak részben teljesít a Szerződésben megjelölt határidőig,

vagy

b, ha a Vállalkozó egyéb súlyos szerződésszegést követ el.

V.2. Abban az esetben, ha a fentiek alapján Megrendelő eláll a Szerződéstől, úgy Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke a teljes bruttó szerződéses ár 25%-a. A Megrendelő a szerződéses árból az esedékessé váló kötbér összegét visszatarthatja.

V.3. Abban az esetben, ha Megrendelő úgy találja, hogy a Vállalkozó teljes egészében vagy részben nem teljesít, vagy teljesítése hiányos, késedelmi kötbérre jogosult, melynek mértéke a teljesítési határidőre nem teljesített, vagy a nem megfelelő minőségben vagy mennyiségben nyújtott szolgáltatás bruttó vállalási árának 0,5%-a/nap.

VI. Alvállalkozó/szakember igénybevétele:

VI.1. A Vállalkozó teljesítésében – a VI.2. pontban foglaltakat kivéve – az az alvállalkozó és szakember köteles közreműködni, amely és aki a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában. A Vállalkozó köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. §-a szerinti kizáró okok hatálya alatt.

VI.2. Az olyan alvállalkozó vagy szakember helyett, amely vagy aki a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, csak a Megrendelő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, vagy szakember, ha a szerződéskötést követően –a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó, szakember hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, szakemberrel, és ha a Vállalkozó az új alvállalkozóval, szakemberrel együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, amelyeknek a Vállalkozó a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval, szakemberrel együtt megfelelt.

VI.3. A Vállalkozó az általa igénybe vett alvállalkozó/szakember tevékenységéért úgy felel, mintha azt maga teljesítette volna. Amennyiben a Vállalkozó a jelen szerződés VI.1.- VI.2. pontjaitól eltérően vesz igénybe alvállalkozó/szakembert, felel minden olyan kárért, amely az igénybevétel nélkül nem következett volna be.

VII. Vis maior

VII.1. A Vállalkozó nem sújtható kártérítéssel vagy kötbérrel, illetve a szerződéstől történő azonnali hatályú elállással, ha a késedelmes teljesítés vagy a meghiúsulás vis maior eredménye vagy a késedelem vagy meghiúsulás a Megrendelő érdekkörében felmerült okból állt elő.

VII.2. A jelen szerződés alkalmazásában „vis maior” fogalmán olyan rendkívüli természeti eseményeket kell érteni (pld. földrengés, árvíz, szélvihar, sztrájk stb.), amelyek a Vállalkozónak fel nem róható okból következnek be. A vis maiornak közvetlen összefüggésben kell lennie a Vállalkozó tevékenységével és a bekövetkezett szerződésszegéssel.

VIII. Információk felhasználása

A Megrendelő és a Vállalkozó a másik fél előzetes írásos hozzájárulása nélkül a szerződés teljesítése során tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel. A Felek kijelentik, hogy a szerződés kapcsán tudomásukra jutott titkot megőrzik, azokkal kapcsolatban a vonatkozó jogszabályok szerint járnak el.

IX. A szerződés módosítása

A jelen szerződés mindennemű módosítása és kiegészítése írásos formában a Felek egyetértésével, a Kbt. 132. §-a alapján a Ptk. szabályait alkalmazva lehetséges.

X. A szerződés felmondása

A Megrendelő jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

X.1. A Vállalkozóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

X.2. Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

X.3. Az előzőek szerinti felmondás esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

XI. Egyéb rendelkezések

XI.1. Felek vállalják, hogy jelen Szerződéssel összefüggő közléseket és minden egyéb tájékoztatást a jelen Szerződésben meghatározott címen, bejegyzett fax-számon, illetve e-mailen teszik meg a másik Féllel. Minden, a jelen Szerződéssel kapcsolatos értesítés érvényesnek, hatályosnak és a fogadó Féllel közöltnek tekintendő, ha azt a fogadó Fél jelen szerződésben meghatározott címére postán, ajánlott küldeményként, visszaigazolt fax-küldeményként, illetve e-mailben juttatják el.

Megrendelő elérhetősége:

szerződéssel kapcsolatos kérdésekben: Dr. Lakfalvi Mária (lakfalvi.maria@bah.b-m.hu);

technikai kérdésekben: Illés Erzsébet (illes.erszebet@bah.b-m.hu).

Vállalkozó elérhetősége:

Daher Rached , (rasheddaher@hotmail.com)


XI.2. Jelen Szerződés mindkét Fél általi aláírásakor lép hatályba. A jelen szerződés a Kbt. 31. § (1) és (2) bekezdése értelmében nyilvános, annak tartalma közérdekű adatnak minősül.

XI.3. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó szabályait kell alkalmazni; a felmerült jogvitákat a Felek igyekeznek egymás között békés úton, egyeztetés formájában rendezni, amennyiben ez nem lehetséges, úgy hatáskörtől függően az általánosan illetékes bíróság előtt járnak el. .

XI.4. Jelen Szerződés határozott időre – 2013. május 6. - 2013. december 13-ig szól, a III.1.4.-III.1.5. pontokban foglalt rendelkezések kivételével, amelyek alkalmazhatósági határideje a Projekt lezárásától számított 10 év – azaz 2024. február 21.


Jelen Szerződés 4 eredeti példányban készült, azt elolvasás után a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Budapest, 2013. 05.27.


.....
Dr. Végh Zsuzsanna
főigazgató

Pénzügyi ellenjegyzés:

Budapest, 2013. 04.30.


.....
Dickmann Irén
gazdasági főigazgató-helyettes

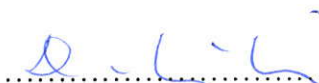
Budapest, 2013. 04.30


.....
Daher Rached
egyéni vállalkozó

DAHER RACHED
1116 Budapest
Méhervári út 168-178. A. 1/31.
Adósz.: 66003320-1-43

Jogi ellenjegyzés:

Budapest, 2013. 04.30.


.....
Dr. Lakfalvi Mária
vezető jogtanácsos

Teljesítési Igazolás

Igazolom, hogy **Daher Rached** az Európai Integrációs Alap társfinanszírozásával megvalósuló „Interkulturális képzés vidéki ügyintézők számára” című, EIA/2012/3.7.2. számú projekt keretében szervezett képzésben előadói feladatait 2013 és 2013. között a 2013. napján kelt Vállalkozói Szerződésben (Ikt.sz.: 106-NO...../...../2013) rögzített módon és tartalommal teljes egészében/részben* lefolytatta, ezzel a szerződésből adódó kötelezettségét maradéktalanul/részben* teljesítette.

Részteljesítés esetén a bruttó szerződéses ár értéke:

Budapest,

.....

.....

képviselő

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

a megfelelő rész aláhúzendó.



Teljesítési Igazolás

Igazolom, hogy **Daher Rached** az Európai Integrációs Alap társfinanszírozásával megvalósuló „Média Kurzus II.” című, EIA/2012/1.2.12. számú projekt keretében szervezett rendezvényen előadói feladatait 2013 és 2013. között a 2013. napján kelt Vállalkozói Szerződésben (Ikt.sz.: 106-NO...../...../2013) rögzített módon és tartalommal teljes egészében/részben* lefolytatta, ezzel a szerződésből adódó kötelezettségét maradéktalanul/részben* teljesítette.

Részteljesítés esetén a bruttó szerződéses ár értéke:

Budapest,

.....

.....

képviselő

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

a megfelelő rész aláhúzendó.

